



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the  
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC/OCIJ

បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម  
Certified Copy/Copie Conforme  
ថ្ងៃទី(On/Le)...១៧...ខែ(Month/Mois)...១១...  
ឆ្នាំ (Year/Année).....២០០៧.....  
ក្រឡាបញ្ជី/ Greffier ...SANN...P.A...D...

ដីកាបង្គាប់ឱ្យឃុំឃាំង  
Detention Order  
Mandat de dépôt

We, **You Bunleng** and **Marcel Lemonde**, the Co-Investigating Judges of the  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia,

Noting the Law on the establishment of the Extraordinary Chambers dated 27 October 2004,

Noting Rules 43, 45 and 63 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers,

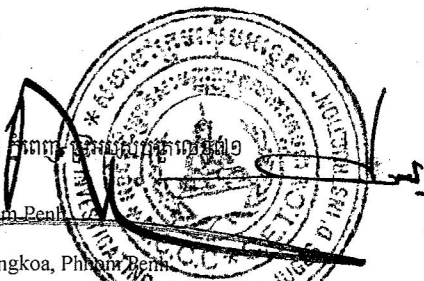
Noting the judicial investigation opened against:

Last name: [redacted]  
First name: [redacted]  
Alias: [redacted],  
[redacted], Born on [redacted], Nationality:  
[redacted];  
Name of Father: [redacted] (deceased), Name of Mother: [redacted] (deceased)  
Name of spouse: [redacted] (alive) [redacted];  
Residing at: [redacted];

Charged with **Crimes Against Humanity**  
Offenses which appear in and are punishable by Article 5, Article 29 (New), and Article 39  
(New) of the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers dated 27 October  
2004.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218914  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218914



Noting the provisional detention order dated as of this date,

Order the Head of the ECCC detention facility to receive and detain the above-mentioned person; and

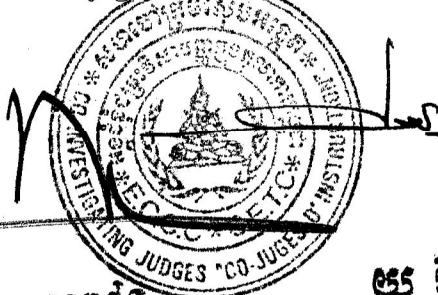
Request that all custodians of the public force to whom this order shall be shown, assist, if needed, in executing this order.

Dated the 14<sup>th</sup> day of November 2007 in Phnom Penh

**សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

**Co-Investigating Judges**

**Co-juges d'instruction**



**MARCEL Lemonde**

**ឃុំ ម៉ុនឡេ**

We, HIN CHHON, head of the ECCC detention facility

By the power of this order

Detain the named, [REDACTED]

[REDACTED], on.....


And assign her the prisoner number .....

Dated the 14.11.2007 in Phnom Penh

**ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង**

**Head of Detention Facility**

**Responsable du Centre de détention**

  
\_\_\_\_\_  
**អ៊ិន-ច័ន**